

Indirekte Rede - le discours indirect

Subjektpronomen Objektpronomen Possessivbegleiter richten sich danach, wer etwas über wen sagt, wann und wo etwas geschieht/geschehen ist/wird. Dabei können sich Pronomen, Zeit- und Ortsangaben gegenüber der direkten Rede verändern	(je, tu, il/elles, nous, vous, ils/elles) (me, te, lui/le/la, nous, vous, leur/les) (mon/ma/mes, ton/ta/tes, son/sa/ses, notre/nos, votre/vos, leur/leurs)
	aujourd'hui → ce jour-là ce matin/ce soir → ce matin-là/ce soir-là demain → le lendemain hier → la veille ici → là-bas

Je dis: «Je ne bois pas <u>mon</u> vin.» Tu dis: «Tu ne bois pas <u>ton</u> vin.» Luc dit: «Je ne bois pas <u>mon</u> vin.» Luc m'a dit: «Je t'ai écrit une carte.» Luc dit: « <u>Ici</u> , il n'y a pas d'ambiance.» Luc a dit: «Je vais partir demain.»	→ Je dis que je ne bois <u>mon</u> vin. → Tu dis que je ne bois pas <u>mon</u> vin. → Luc dit qu'il ne boit pas <u>son</u> vin. → Luc m'a dit qu'il <u>m'</u> avait écrit une carte. → Luc dit qu'il n'y avait pas d'ambiance <u>là-bas</u> . → Luc a dit qu'il allait partir le lendemain.
--	--

Zeitenfolge im Satz mit indirekter Rede

- Das Verb des Rede einleitenden Satzes steht im Präsens oder Futur
 → die Zeit der direkten Rede bleibt in indirekten Rede erhalten.

Pierre dit/ va dire/ dira:	«J'ai bu tout le coca.» «Je n'aime pas les olives.» «Je partirai bientôt.»	Pierre dit/ va dire/ dira	qu'il a bu tout le coca. qu'il n'aime pas les olives. qu'il partira bientôt.
----------------------------------	--	---------------------------------	--

- Das Verb des Rede einleitenden Satzes steht im Imperfekt, Passé composé oder Plusquamperfekt
 → es gelten folgende Zeitverschiebungen:

Präsens	→ Imperfekt	Passé composé	→ Plusquamperfekt
(Imperfekt)	→ Imperfekt	Plusquamperfekt	→ Plusquamperfekt
		(weitere Zeiten der Vergangenheit)	→ Plusquamperfekt
Futur	→ Konditional		
Konditional)	→ Konditional		

Pierre disait/ a dit/ avait dit:	«J'ai bu tout le coca.» «Je n'aime pas les olives.» «Je partirai bientôt.»	Pierre disait/ a dit/ avait dit:	qu'il avait bu tout le coca. qu'il n'aimait pas les olives. qu'il partirait bientôt.
--	--	--	--

Indirekte Frage - l'interrogation indirecte

Die möglichen Veränderungen bezüglich **Subjektpronomen, Objektpronomen, Possessivbegleiter, Orts- und Zeitangaben** entsprechen denen der indirekten Rede.
 Die Regeln der **Zeitverschiebungen** gelten wie bei der indirekten Rede.

Gesamt-/Entscheidungsfrage → in der Frage ist kein Fragewort → es steht **si (=ob)**

Luc demande: «Est-ce que Pierre viendra?» → Luc demande si Pierre viendra?

Frage mit Fragewort → in den meisten Fällen steht das Fragewort ohne **est-ce que** und danach folgt S + V + O (regelmäßige Wortstellung)

qui (est-ce qui) → qui qui (est-ce que) → qui	à qui → à qui avec qui → avec qui	à quelle heure → à quelle heure comment → comment etc.
Je veux savoir qui c'est. Je veux savoir qui tu as vu.	Je me demande à qui il écrit cette lettre. Je me demande avec qui il est allé au cinéma.	Il demande à quelle heure tu viendras. Il demande comment tu as fait cela.
Ausnahmen: qu'est-ce qui → ce qui qu'est-ce que → ce que	Je veux savoir ce qui s'est passé. Il demande ce qui te plaît. Je veux savoir ce que tu as fait. Il demande ce qu'elle a vu.	